

يُونَا

(مارواڙي ٻولي ۾)

**The Book of Jonah**  
**(In the Marwari-South)**

## سنت یونا نی ایشور رو حکم هان سنت یونا ری نافر مونی

<sup>1</sup> ایشور رو حکم اُمّتی ری ڏیکری سنت یونا نی ملیو۔ <sup>2</sup> هان اُوئی نی کھیو که، ”سنیر هان نینوا شهر ۾ جا هان اوٺ جائی اُوئی شهر ری خلاف پڙهو ڏی، کیونکه اُوئی شهر را منک هان اُوئون را کوم تموم گهڻا خراب هی۔“ <sup>3</sup> آی سُڻی سنت یونا ایشور سون ناشی بیجی شهر ترسیس ڏینا گیو هان جائی یافا شهر ۾ پُگو هان اوٺ اُوئی ترسیس شهر ڏینا جاوڻ آلی جهاز ۾ پاڙو ڏی چڙهیو۔ ایی ری کری که او ترسیس شهر ڏینا ایشور سون ناشی جاوی۔ <sup>4</sup> جڏی او بیڙی ۾ هتو تو ایشور اُوئی سَموندر تی تموم گهڻو بائیرو ملیو هان اُوئی سَموندر ۾ تموم موتو طوفون آيو هان پک هتی که او جهاز بوڏی برباد هووی۔ <sup>5</sup> تڏی جهاز هلاوڻ آلا پریشون هويا هان شینگ منک آپری آپری ڏیوی ڏیوتا نی پُکارڻ لاگا هان جکو کینکه سیمون جهاز ۾ هتو سَموندر ۾ نوکیو ایی ری کری که جهاز هلکو هووی، پڻ سنت یونا جهاز ۾ اُونگاجولو هتو۔ <sup>6</sup> تڏی جهاز هلاوڻ آلو اُوئی کدی گیو هان سنت یونا نی کھیو که، ”تو کیئون سوتو پڙیو هی؟ اُنی هان آپری ایشور نی یاد کر، هوئی شگھی که او آپون تی دایا کری هان آبی بجی جائون۔“ <sup>7</sup> هان پچی جهاز ری مسافرون آیت ۾ کھیو که، ”آبی پکا گهاتون که، آی آفت آپون تی کیری کری آتی هی“ هان اُوئون پکا گهاتیا هان او پکو سنت یونا ری نون رو نکیو۔ <sup>8</sup> ایی تی او شینگ منک سنت یونا نی کیوڻ لاگا که، ”تو مهونی سُڻا که آی مُصیبت مهون تی کیری کری آتی هی هان تو کهڙا کوم کری هی هان تو کیت سون آيو هی؟ هان ٿارو وطن کیو هی هان تو کئی قوم رو هی؟۔“ <sup>9</sup> اُوئی بلتی ڏینی که، ”هُون عبرانی قوم رو هون هان هون ایشور رو پرچار کرڻ آلو هون جکی ڌرتی هان سَموندر نی ناهيو هی۔“ <sup>10</sup> آی سُڻی او بیئاجڻ لاگا هان اُوئی نی کیوڻ لاگا که، ”تی آی کی کیو هی؟ همی مهونی شینگ خبر پڙی هی که تو ایشور سون نانوتو هی۔“ <sup>11</sup> تڏی اُوئون سنت یونا سون پوچیو که، ”سُڻا مهی همی تی سون کی کرون که سَموندری طوفون مهوری شارو آبی ری؟“ پڻ سَموندر ۾ آجو پی وڌیک طوفون بڏڻ لاگو۔ <sup>12</sup> سنت یونا اُوئون نی بلتی ڏینی که، ”تی مهنی کئی سَموندر ۾ نوکو تو سَموندری طوفون ٿون ری شارو آبی ریشی۔ کیونکه مهنی خبر هی آی موتو طوفون ٿون تی مهاری کری آيو

هي۔“<sup>13</sup> پڻ ٻيڙي هلاوڻ آڻون پي وڌيڪ ڪوشش ڪي ڪه ٻيڙي ني طوني مُصَيبت شون بچاوي پڻ او ڪامياب ڪونهي هويا ڪيونڪه طوفون اُٿون ري خلاف آڻون پي وڌيڪ هوڙ لاگو۔<sup>14</sup> تڏي شينگ منڪ ايشور ني پُڪارڻ لاگا هان ڪيوڻ لاگا ڪه، ”مالڪ مهوني ايئي آڏمي ري ڪري مار ني ڪيونڪه ايشور ٿون او ڪيو هي جڪو ٿوني ڪرڻو هتو۔“<sup>15</sup> نيٺ اُٿون سنت يونا ني شَموندر ۾ نوڪيو تو شَموندرِي طوفون يڪدم اُپي رهيو۔<sup>16</sup> آي ڏيڪي شينگ مُسافر ايشور شون تموم گهڻا ٻيڄا هان ايشور رو سُڪر ڪيو، هان اُوئي ري نون رو ٻليدون ڪيو هان منتون مني۔<sup>17</sup> پڻ ايشور سنت يونا ري شارو شَموندر ۾ هيڪ موتي مچي تيار ڪي ڪه او سنت يونا ني گڏي، ايئي نموني سنت يونا تين ڏن هان تين راتون، ايشور ري قدرت شون مچي ري پيت ۾ رهيو۔

2

### سنت يونا رو مچي ري پيت ۾ ايشور شون پرائنا ڪرڻ

<sup>1</sup> سنت يونا مچي ري پيت ۾ آي پرائنا ڪي ڪه،

<sup>2</sup> ”مهني مُصَيبت ۾ ايشور شون پرائنا ڪي هان اُوئي مهاري پرائنا سُڻي۔

هان مهني پتال ۾ اُوئي ني ياد ڪيو،

تي مهني بلتي ڏيني۔<sup>3</sup>

تي مهني اُونڌي شَموندر ري پتال ۾ نوڪيو،

هان هون پوڻي ۾ بوڏوڙو هتو۔

ٿاري شينگ چاڀون هان لهرون مهني تي بڻي گي۔<sup>4</sup>

هان هون شَمجهو ڪه، ٿاري درٻار شون هون ڀرهو هون،

پڻ ٻيڙي هون ايشور ري گهر ني جوئينس۔<sup>5</sup>

پوڻي مهني بوڙڻ لاگو،

هان شَموندر رو پوڻي مهني ماڻي چوڌاري هتو

هان پوڻي ري ساوي تهه مهني ماڻي هتي<sup>6</sup>

هون ٻهاڙون ري تل توڻي گرڪ هوني گيو هتو،

هان ڌرتي را شينگ پاشا مهاري شارو بند هوني گيا هتا۔

پڻ تو پي ايشور تي مهاري حياتي پتال مئين شون بچائي۔<sup>7</sup> جڏي مهارو من تلپڻ لاگو تو مهني

ايشور ني ياد ڪيو۔

هان مهاري پراثنا ايشور ري گهر ۾ ٿي ڪڍي ڀڳي. <sup>8</sup> جڪو منڪ ڪوڙي ڏيوتائون ني مني هي،

او ايشور ري دايا شون الگا ري هي. <sup>9</sup> هون ايشور ري ٻڌائي ڪرتو اوئي ري شارو ٻليدون چڙائينس،

هان هون آپري منتون پوري ڪرئينس،

ڪيونڪه مڱتي ايشور ري نون شون هي. <sup>10</sup>

ايشور مڱي ني حڪم ڏينو هان اوئي مڱي سنت يونا ني آلي ڪري شوڪي ڌرتي تي ٻاهر نوڪيو.

3

### بيجو گهرو سنت يونا ني ايشور حڪم

<sup>1</sup> ايشور رو وچن بيجو گهر سنت يونا ني مليو. <sup>2</sup> هان ايشور اوئي ني ڪهيو ڪه، ”اُني هان نينوا شهر ڏيما جا هان اوٽ جائي شاگي نياپو ڏي جڪي رو حڪم هون ٿي پڙي ڏيئون هون.“ <sup>3</sup> تڏي سنت يونا ايشور ري حڪم ري مطابق چيڪو اُنيو هان موٽي شهر نينوا ڏيما بئير هويو اوئي شهر رو اوٽ شون تينون ڏنن رو پيندو هتو <sup>4</sup> پڻ سنت يونا او پيندو هيڪي ڏن ۾ ڪري نينوا شهر ۾ ڀڳو هان اوئي شهر ۾ پڙهو ڏينو ڪه، ”آي شهر چاليسون ڏنن شون پڇي برباد هوشي رو.“ <sup>5</sup> آي شئي نينوا شهر ري منگون ايشور تي وشواس راکيو هان روزا راکڻ رو پرچار ڪيو، پڇي نئي هان موٽي هر هيڪ آڀرو آپ ني راک لگائي. <sup>6</sup> ايئي بات ري خبر نينوا شهر ري بادشاه توڻي ڀڳي تو اوئي پي آڀرو شاهي تخت هان پوشاڪ چوڙي آپ ني راک لگائي هان اوئي تي پيشي رهيو. <sup>7</sup> نينوا شهر ري بادشاه هان وزيرون آي پڙهو ڏيرايو ڪه، ”ڪوئي پي انسون جون جناور ڪئين ني ڪاوي هان ني پئي.“ <sup>8</sup> پڻ هر هيڪ انسون جون جناور راک شون لٽ پت هوئي ايشور ري چڙون ۾ آڻو هان هر هيڪ انسون بچڙا ڪوم هان ظلم ڪرڻ چوڙي ڏي. <sup>9</sup> ايئي ري ڪري ڪه آبي برباد ني هوئون، پڻ هوئي شگهي ڪه ايشور آڀون تي دايا ڪري هان آڀرو رڪ بدلاوي هان آڀري ريش ني چوڙي.“ <sup>10</sup> جڏي ايشور اوئون ري اهڙي حالت ڏيني ڪه نينوا شهر ري منگون توبهون ڪري بچڙا ڪوم ڪرڻ چوڙيا را، تو جڪو ايشور آڀرو ارادو ڪيو هتو ڪه، ”هون ايئي شهر ني برباد ڪرينس“ تو ايشور آڀري اوئي فيصلو ني منگون ري توبهون ڪرڻ تي ڦٽو ڪيو.

## سنت یونا رو ایشور ری فیصلی شون ریشاجٹ

<sup>1</sup> پٹ سنت یونا ایشور شون ریشاجو۔ <sup>2</sup> ہان اُوئی ایشور شون آی پرائنا کی کہ، ”ایشور جڈی ہون آپری وطن ۾ ہتو ہان اوت شون ترسیس شہر ڈیشما ناسٹ آلو ہتو، تو کی مہی آی کونہی کیئو؟ مہنی خبر ہی کہ تُو دایالو ایشور ہی، تُو کھر کرٹ ۾ نیلو ہان کپا کرٹ ۾ دایالو ہی ہان ہرو پرو ڈک کونہی ڈیتو۔ <sup>3</sup> ہمہی او ایشور ہون تئی منت کرون ہون کہ تُو مہاری حیاتی لی ری، کیونکہ مہاری ایئی جئین شون مرٹ پلو ہی۔“ <sup>4</sup> تڈی ایشور سنت یونا نی کہیو کہ، ”تُو اترو ناراض کیئون ہی؟“ <sup>5</sup> سنت یونا نینوا شہر شون باہر اُوگوٹی پاشی ہیک چپرکی نائی ہان اُوئی ری چانہ ۾ پیشی بات جوئٹ لاگو کہ، نینوا شہر رو کھڑو ہشر ہووی ہی۔ <sup>6</sup> تڈی ایشور ہیک کڈو ری بیل اگائی ہان اُوئی بیل شون پوری چپر نی چانہ شون دکی چوڑیو، ایئی ری کری کہ سنت یونا نی گرمی نی لاگی۔ ہان سنت یونا اُوئی بیل ری چانہ ری کری تموم گھٹو خوش ہتو۔